



# conex

Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein



© 2021 Schulen Böttstein

neuer Oberstufenverband:  
wie ist der Stand?

8

# aus der Verwaltung



Corona wird auch weiterhin das bestimmende Thema bleiben. Die Hoffnung, dass insbesondere die Impfungen eine schrittweise Rückkehr zur Normalität erlauben, hilft uns, weiter durchzuhalten.

Als Sportlerin vermisse auch ich stark die gemeinsamen Trainings im Club und vor allem die Treffen mit meinen internationalen Freunden an Wettkämpfen oder Trainingstagen. Aber, wenn ich in den Jahren auf dem Wildwasser etwas fürs Leben gelernt habe: Nach jeder Welle hat es ein Wellental, und nach jedem Wellenabschnitt folgen ruhigere Gewässer. So profitieren wir eben vorerst noch von unserem Privileg, das Naturparadies um den Klingnauer Stausee vor der Türe zu haben, um Sport zu treiben und die Freizeit zu geniessen. Die Krise hat aber auch in der öffentlichen Verwaltung Schwächen und Versäumnisse ans Licht gebracht. Insbesondere in der Digitalisierung ist einiges nachzuholen. Vor allem rechtliche Rahmenbedingungen und die technische Infrastruktur verhindern weiterführende Fortschritte. Dies machte auch für uns Homeoffice zu einer echten Herausforderung.

Mit der Ablösung der Gemeindesoftware macht die Verwaltung nun einen ersten Schritt in Richtung Digitalisierung. Zudem sind beim Kanton zusammen mit den Gemeinden Bestrebungen für ein kundenzentriertes Einwohnerportal am Laufen.

Nichtsdestotrotz freuen wir uns, Sie bald wieder ohne jegliche Sicherheitskonzepte an den Schaltern der Gemeindeverwaltung bedienen zu können. Bis dahin bleiben Sie gesund!

Sabine Eichenberger, Leiterin Abteilung Finanzen



# Gemeindemitteilungen

## Ortsbürgergemeindeversammlung / Verschiebung

Alle 2 Jahre findet die Ortsbürgergemeindeversammlung nicht vor der Einwohnergemeindeversammlung, sondern an einem separaten Datum statt. Die Ortsbürgergemeindeversammlung war auf den 9. Juni 2021 geplant. Aufgrund der aktuellen Corona-Situation ist sehr ungewiss, in welchem Rahmen diese durchgeführt werden könnte. Aus diesem Grunde wurde entschieden, dass im Jahr 2021 keine separate Ortsbürgergemeindeversammlung stattfindet. Die Ortsbürgergemeindeversammlung wird daher am Mittwoch, 26. Mai 2021, 19.30 Uhr, vor der Einwohnergemeindeversammlung stattfinden. Die Einladungen mit Traktandenliste und Traktandenberichten werden rechtzeitig an die Stimmberechtigten zugestellt.

### Geplante Traktanden:

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 18. November 2020
2. Rechenschaftsbericht 2020
3. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 2020
4. Beschlussfassung über das Budget 2022
5. Wahl von zwei Stimmezählern
6. Verschiedenes

## Einwohnergemeindeversammlung vom 26. Mai 2021

Die Sommergemeindeversammlung findet am Mittwoch, 26. Mai 2021, 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen, statt. Die Einladungen mit Traktandenliste und Traktandenberichten werden rechtzeitig an die Stimmberechtigten verschickt.

### Geplante Traktanden:

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 18. November 2020
2. Rechenschaftsbericht 2020
3. Beschlussfassung über die Kreditabrechnung für die Projektierung und die Sanierung der alten Turnhalle mit Teilneubau (Kulturhaus Rain) sowie Sonnensegel und Platzgestaltung
4. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 2020
5. Beschlussfassung über die Gemeinderatsbesoldung für die Amtsperiode 2022/25
6. Kreditbegehren über Fr. 455'000.00 für die Verlegung der Werkleitungen Fernwärme und Kanalisation (Strassenentwässerung), Industriestrasse, Burlen
7. Beschlussfassung über den Beitritt zum Gemeindeverband «Oberstufe Kirchspiel» und über dessen Satzungen sowie zur Auflösung des Gemeindeverbandes „Kreisbezirksschule Leuggern“ und zur Aufhebung des Gemeindevertrages Schulkreis Kirchspiel (REGOS)
8. Verschiedenes



## 12. „Kulturnetz – Böttstein ...verbindet“ / Absage

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation bzw. den Bestimmungen von Bund und Kanton wird der nächste Kulturnetz-Anlass vom 28. April 2021 nicht durchgeführt. Wir bitten um Verständnis.

## Seniorenausflug 2021 / Absage

Die nach wie vor angespannte Corona-Situation verunmöglicht eine verlässliche Planung des Seniorenausflugs vom 5. Mai 2021. Falls bis im Mai 2021 ein Ausflug mit ca. 190 Personen wieder zulässig ist, könnte bei dieser grossen Personenanzahl die Einhaltung von allfälligen Schutzmassnahmen nicht garantiert werden. Der Gemeinderat Böttstein hat daher entschieden, den Seniorenausflug vom 5. Mai 2021 abzusagen. Wir bitten um Verständnis.



**Abschluss Jahresrechnung 2020**

Die Abteilung Finanzen hat die Jahresrechnung 2020 abgeschlossen. Bei einem Aufwand und Ertrag von je Fr. 16'902'369.54 schliesst die Jahresrechnung der Einwohnergemeinde Böttstein mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 695'534.41 ab, budgetiert war ein Ertragsüberschuss von Fr. 356'150.00. Der Ertragsüberschuss wird vollumfänglich dem Eigenkapital gutgeschrieben, welches somit per 31. Dezember 2020 Fr. 13'825'760.67 beträgt.

Die Spezialfinanzierungen schliessen mit Ausnahme der Antennen- und Kabelanlagen unwesentlich schlechter ab als budgetiert. Die Ertrags- und Aufwandüberschüsse werden in die Konti «Verpflichtungen/Vorschüsse» eingelegt bzw. entnommen. Die Ergebnisse der Spezialfinanzierungen sehen wie folgt aus:

Antennen- und Kabelanlagen	Aufwandüberschuss	Fr.	61'494.78
Wasserwerk	Aufwandüberschuss	Fr.	88'371.38
Abwasserbeseitigung	Ertragsüberschuss	Fr.	106'787.07
Abfallwirtschaft	Ertragsüberschuss	Fr.	52'739.97
Fernwärmebetrieb	Ertragsüberschuss	Fr.	239'609.40

**Steuerabschluss 2020**

Gemeindesteuern	Rechnung	Budget	Rechnung	Minder-/Mehrertrag gegenüber Budget / Rechnung	
	2020	2020	2019		
Ordentlich veranlagte Steuern	6'576'138.50	6'850'000	6'666'522.90	-273'862	-90'384
Nachträge Vorjahre	239'767.55	860'000	841'881.90	-620'232	-602'114
Quellensteuern	582'525.70	500'000	509'070.20	82'526	73'455
Aktiensteuern	901'388.95	800'000	1'001'900.60	101'389	-100'512
Eingang abgeschriebene Steuern	36'661.55	10'000	20'940.15	26'661	15'721
Nach- und Strafsteuern	45'691.70	70'000	150'600.60	-24'308	-104'909
Grundstückgewinnsteuern	180'498.00	100'000	60'418.00	80'498	120'080
Erbschafts- und Schenkungssteuern	282'156.35	30'000	132.30	252'156	282'024
Hundesteuern	25'800.00	25'000	25'020.00	800	780
<b>Total Steuern</b>	<b>8'870'628.30</b>	<b>9'245'000</b>	<b>9'276'486.65</b>	<b>-374'372</b>	<b>-405'859</b>

Der gesamte Steuerminderertrag beträgt gegenüber dem Budget Fr. 374'371.70 oder 4.05 %. Gegenüber der Vorjahresrechnung ist der Steuerertrag um Fr. 405'858.35 oder 4.38 % gesunken.

Bei den ordentlichen Steuern sind gegenüber dem Vorjahr Mindereinnahmen von 1.36 % zu verzeichnen. Die Nachträge aus den Vorjahren sind gegenüber dem Vorjahr ganze 71.52 % gesunken. Dies ist auf den Ausfall von Erträgen aus dem Automatischen Informationsaustausch sowie auf eine grosse Rückzahlung von Steuern aus dem Jahr 2017 zurückzuführen. Diese Mindererträge konnten wenigstens zum Teil durch die Mehreinnahmen bei den Sondersteuern kompensiert werden.

Die Jahresrechnung der Ortsbürgergemeinde Böttstein schliesst mit Einnahmen und Ausgaben von je Fr. 3'100.45 ab. Es resultiert ein Ertragsüberschuss von Fr. 200.76, budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 2'250.00. Der Ertragsüberschuss wird ins Konto «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» eingelegt. Der Saldo beträgt neu Fr. 163'622.99.

**Wahl Stv. Leiterin Steuern**

Die bisherige Stelleninhaberin, Jasmin Stäubli, hat ihre Anstellung bei der Gemeinde Böttstein per 31. Mai 2021 gekündigt. Die Stelle wurde zur Wiederbesetzung ausgeschrieben. Als neue Stv. Leiterin Steuern wurden mit einem Pensum von je 50 % gewählt:

- Corina Scherer, Leuggern, Stellenantritt per 1. Juni 2021
- Regina Schär, Bözberg, Stellenantritt per 14. Juni 2021

Gemeinderat und Mitarbeitende freuen sich schon heute auf die gute Zusammenarbeit und heissen sie im Gemeindehaus herzlich willkommen.

**Gesamterneuerungswahlen Amtsperiode 2022 bis 2025**

Mit den neuen Führungsstrukturen der Aargauer Volksschule werden die Schulpflegen per 31. Dezember 2021 abgeschafft. Daher finden für folgende Behörden und deren Mitglieder keine Wiederwahlen statt:

Schulpflege Böttstein

Pius Sutter  
Evelyne Schuler  
Roman Keller

Kreisbezirksschulpflege Leuggern

Marco Berweger

Auf Ende der laufenden Amtsperiode sind beim Gemeinderat folgende Demissionen eingereicht worden:

Volkswahlen

Gemeinderat

Mitglied Wahlbüro

Sebastian Haus

Julia Sutter

Kommissionen,  
Funktionäre

Vorstand Regionales Altersheim Döttingen  
Hildegard Gloor

**Anmeldung für den 1. Wahlgang**

Wahltermin: Sonntag, 26. September 2021

- Wahl von 5 Mitgliedern des Gemeinderats, Wahl des Gemeindeammanns sowie des Vizeammanns
- Wahl von 5 Mitgliedern der Finanzkommission
- Wahl von 3 Mitgliedern der Steuerkommission
- Wahl von 1 Ersatzmitglied der Steuerkommission
- Wahl von 2 Mitgliedern des Wahlbüros
- Wahl von 2 Ersatzmitgliedern des Wahlbüros

Wahlvorschläge sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung zum Gesetz über die politischen Rechte (VGPR) von mindestens 10 Stimmberechtigten der Gemeinde Böttstein zu unterzeichnen und bei der Gemeindeganzlei bis spätestens am 44. Tag vor dem Hauptwahltag, d.h. bis am Freitag, 13. August 2021, 12.00 Uhr, einzureichen. Die erforderlichen Formulare können bei der Gemeindeganzlei bezogen werden.



Hauptstrasse © 2021 Monika Meier



Hüttenacherweg © 2021 Monika Meier



Industriestrasse © 2021 Monika Meier



Neumattweg © 2021 Monika Meier



Querstrasse - Dürrestrasse © 2021 Monika Meier



Schulhausstrasse © 2021 Monika Meier



Schulhausstrasse © 2021 Monika Meier



Trottenweg © 2021 Monika Meier

## Bauimpressionen

Nur die bis zu diesem Datum korrekt angemeldeten Kandidaturen können für das Informationsblatt (Wahlvorschlag) berücksichtigt werden, welches zusammen mit dem Wahlzettel den Stimmberechtigten zugestellt wird. Diese Anmeldung ist jedoch keine Wählbarkeitsvoraussetzung. Weitere Kandidaturen sind bis zum Wahltag möglich. Diese werden den Stimmberechtigten vom Wahlbüro nicht mehr offiziell bekannt gegeben. Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

Stimmen für den Gemeindeammann und Vizeammann sind, unabhängig vom Ausgang der Wahl, gültig, wenn diese bei gleichzeitig stattfindender Wahl von Gemeindeammann, Vizeammann und Gemeinderat auf demselben Wahlzettel auch die Stimme als Mitglied des Gemeinderats erhalten (§ 27a Abs. 2 GPR). Bei Gemeinderats-, Gemeindeammann- und Vizeammann-Wahlen ist eine stille Wahl im ersten Wahlgang nicht möglich. Eine Urnenwahl findet in jedem Fall statt (§ 30b GPR).

Werden für die Finanzkommission, die Steuerkommission, das Wahlbüro sowie die Ersatzmitglieder Steuerkommission und Wahlbüro weniger oder gleich viele wählbare Kandidatinnen und Kandidaten vorgeschlagen, als zu wählen sind, wird mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen angesetzt, innert der neue Vorschläge eingereicht werden können. Übertrifft die Anzahl der Anmeldungen nach dieser Frist die Anzahl der zu vergebenden Sitze nicht, werden die Vorgeschlagenen vom Wahlbüro als in stiller Wahl gewählt erklärt. Für allenfalls noch zu vergebende Sitze ist eine Wahl an der Urne durchzuführen (§ 30a GPR).

### Doppelkindergarten Rain / Teilabbruch und Erweiterung

Der Gemeinderat hat die Architekturdienstleistungen für den Doppelkindergarten Rain / Teilabbruch und Erweiterung an die HM Architekten GmbH, Gippingen, vergeben. Für die Begleitung des Projektes wurde eine Begleitkommission eingesetzt. Folgende Personen haben in dieser Einsitz:

- Patrick Gosteli, Gemeindeammann, Vorsitz
- Karin Künzi, Stufenleiterin Kindergarten
- Gabriel Widmer, designerter Klassenlehrer Kindergarten
- Harry Chiapparelli, Bevölkerung/Fachbeirat
- Koni Keller, Leiter Reinigung/Hausdienst
- Max Hauenstein, HM Architekten GmbH, Gippingen
- Stephan Schertenleib, Leiter Bauverwaltung



© 2016 Monika Meier

## Frühlings-Boten

### Arbeitsjubiläum

Biserka Cvetkovic ist seit dem 2. April 2001 im Reinigungsdienst der Gemeinde Böttstein tätig. Wir gratulieren ganz herzlich zum 20-jährigen Jubiläum, wünschen weiterhin viel Freude und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.

### Wahl Lernender Hausdienst

Als neuen Lernenden für die ausgeschriebene Stelle als Fachmann Betriebsunterhalt EFZ, Fachrichtung Hausdienst, wurde Andrej Skeledzic, geb. 2002, wohnhaft in Windisch, gewählt. Er wird die Lehrstelle im August 2021 antreten. Wir heissen Andrej Skeledzic schon heute herzlich willkommen.

### Lehrstelle Bauamt

Bei der Gemeinde Böttstein ist auf August 2021 eine Lehrstelle als

- Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt EFZ, Fachrichtung Werkdienst

zu besetzen. Fachmänner und Fachfrauen Betriebsunterhalt pflegen und reinigen Gebäude und deren Umgebung. Sie überwachen die Haustechnik, führen Reparaturen aus, kümmern sich um Grünanlagen, warten Maschinen und entsorgen Abfälle. Nach einer dreijährigen Handwerkerlehre mit eidgenössischem Fähigkeitszeugnis (EFZ) sind die Fachleute Betriebsunterhalt polyvalente Generalisten.

*Voraussetzungen für diese Lehre:*

- abgeschlossene Volksschule
- Freude an praktischer Tätigkeit drinnen und draussen
- Handwerkliches Geschick und technisches Verständnis
- Zuverlässigkeit und gute Umgangsformen

Um den Beruf näher kennen zu lernen, ist eine vorgängige Schnupperlehre Voraussetzung. Weitere Auskünfte erteilt gerne der zuständige Berufsbildner:

Beat Märki, Telefon: 056 269 12 39

Wenn du dich angesprochen fühlst, sende dein Bewerbungsschreiben mit Lebenslauf, Zeugniskopien und einem Foto an die Geschäftsleitung Gemeinde Böttstein, Kirchweg 16, 5314 Kleindöttingen.

### **Oberstufe im Kirchspiel wird neu organisiert**

Um die Neuorganisation der Oberstufe im Kirchspiel umsichtig voranzutreiben, haben die Gemeinden Böttstein, Full-Reuenthal, Leibstadt, Leuggern, Mandach und Schwaderloch im Herbst 2020 das Projekt «Oberstufe Kirchspiel» initiiert.

Seit November 2020 besteht eine Steuergruppe, in der die sechs genannten Gemeinden und die drei betroffenen Schulen – Bezirksschule Leuggern, Sekundar-/Realschule Böttstein und Sekundarschule Leibstadt – vertreten sind. Die Steuergruppe arbeitet daran, die rechtlichen, aber auch die pädagogischen und infrastrukturellen Grundlagen für eine zukunftsweisende Oberstufe im Kirchspiel zu schaffen.

Selbstverständlich berücksichtigt sie hierbei auch die Folgen, die sich aufgrund des Wegfalls der Schulpflegen an der Aargauer Volksschule per Ende 2021 ergeben.

Inzwischen hat die Steuergruppe in Rücksprache mit dem Kanton die Satzungen eines neuen Gemeindeverbands «Oberstufe Kirchspiel» entworfen. Diese sehen vor, dass die sechs Gemeinden im Kirchspiel den neuen Verband bilden und die Oberstufe an den Schulstandorten Böttstein (Sekundar-/Realschule) und Leuggern (Bezirksschule) ab Schuljahr 2022/23 gemeinsam führen. Der Gemeindeverband «Oberstufe Kirchspiel» wird Verbands- und Vertragslösungen, die aktuell in Bezug auf die Oberstufe bestehen, ablösen.

Es ist vorgesehen, dass die Einwohnergemeindeversammlungen im Mai bzw. Juni 2021 darüber befinden, ob sie dem neuen Gemeindeverband «Oberstufe Kirchspiel» beitreten und dessen Satzungen genehmigen wollen.

Ausgelöst wurde das Projekt bekanntlich durch die kantonalen Vorgaben zu Schul- bzw. Klassengrößen, die ab Schuljahr 2022/23 gültig sind und im Zurichbiet eine Reduktion der Bezirksschulen erfordern. Da sich die betroffenen 22 Gemeinden nicht einigen konnten, musste der Entscheid dem Kanton überlassen werden.

Der Regierungsrat hat im Juni 2020 beschlossen, dass künftig in Bad Zurzach, in Endingen und im Kirchspiel je eine Bezirksschule angeboten werden soll. Damit hat er auch festgelegt, dass spätestens ab Sommer 2022 die Döttinger Bezirksschülerinnen und -schüler die Schule im Kirchspiel besuchen werden.



© 2018 Monika Meier

### **Familienergänzende Kinderbetreuung ab Schuljahr 2021/22**

Der Gemeinderat hat die Rahmenbedingungen neu festgelegt. Diese gelten im Sinne einer Weiterführung der Pilotphase definitiv für das ganze Schuljahr 2021/22. In Hinblick auf das Schuljahr 2022/23 wird eine Neubeurteilung durch den Gemeinderat erfolgen.

Diese Rahmenbedingungen sehen wie folgt aus:

- Die Randstundenbetreuung wird während den Schulwochen jeweils am Dienstagvormittag von 7.00 bis 12.00 Uhr sowie am Montag-, Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 13.00 bis 18.00 Uhr, unabhängig von der Anzahl Kinder, angeboten.
- Während der Schulferien finden keine Randstundenbetreuung und Mittagstisch statt.
- Randstundenbetreuung wie bisher Fr. 8.00 pro Stunde. Es besteht die Möglichkeit, je nach finanzieller Leistungsfähigkeit, Betreuungsgutscheine (Subventionen) zu beantragen.
- Der Mittagstisch wird während der Schulwochen jeweils am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag angeboten unter der Voraussetzung, dass es im Durchschnitt mindestens 6 Teilnehmende pro Tag hat.
- Mittagstisch wie bisher Fr. 12.00. Es besteht die Möglichkeit, je nach finanzieller Leistungsfähigkeit, Betreuungsgutscheine (Subventionen) zu beantragen.
- Die Anmeldung für die Randstundenbetreuung und den Mittagstisch ist jeweils für 1 Semester.

Die Anmeldeformulare für das neue Schuljahr 2021/22 wie auch das Antragsformular zur Geltendmachung von Betreuungsgutscheinen können ab ca. Mai 2021 bei der Gemeindekanzlei Böttstein bezogen oder auf [www.boettstein.ch/kinderbetreuung.html](http://www.boettstein.ch/kinderbetreuung.html) herunter geladen werden. Haben Sie Fragen? Gerne stehen Gemeindeschreiberin Claudia Hess, Tel. 056 269 12 20 (allgemeine Fragen, Fragen zum Reglement und zu den Richtlinien etc.), und Stv. Leiterin Finanzen Manuela Däster, 056 269 12 28 (Fragen zu den Betreuungsgutscheinen), zur Verfügung.



© 2021 Monika Meier

### Häckseldienst

Der nächste Häckseldienst findet am Montag, 3. Mai 2021, statt. Das zu häckselnde Material ist bis um 7.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse, der Hauszufahrt oder auf dem Vorplatz zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Für das Material ist ein Behälter oder eine Plastikunterlage bereitzustellen.

Gehäckselt wird Sträucher- und Baumschnitt, möglichst lang geschnitten, nicht dicker als 40 cm. Das Häckselmaterial wird nicht abgeführt. Benutzen Sie diese Gratis-Aktion und melden Sie sich bei der Gemeindekanzlei an. Anmeldeschluss ist am Freitag, 30. April 2021.

Ein weiterer Häckseldienst findet am Montag, 11. Oktober 2021, statt.

### Papiersammlung

Die nächste Sammlung für Papier und Karton wird am Samstag, 5. Juni 2021, durchgeführt. Altpapier und Karton sind in getrennten, gut verschnürten Bündeln bis spätestens um 7.00 Uhr zur Abfuhr bereit zu stellen. Verantwortlich für diese Papiersammlung ist der Unihockey-Club Kleindöttingen. Bei allfälligen Fragen oder Problemen ist der Verein am Sammeltag, Mobile 076 414 69 94, bis um 17.00 Uhr erreichbar.

### Durchfahrtsbewilligung

Für die Durchführung der 57. Radsporttage Gippingen vom 4. bis 6. Juni 2021 wurde die Durchfahrtsbewilligung für die Wannenstrasse erteilt. Die Bewilligung gilt für die unmittelbare Dauer der jeweiligen Rennen. Vor und nach den Rennen muss das Fahrverbot beachtet werden.



© 2020 Monika Meier

### Auffahrt

Am Donnerstag, 13. Mai 2021, ist Auffahrtstag. Dieser Feiertag ist den Sonntagen gleichgestellt, es darf nicht gearbeitet werden. Die Gemeindeverwaltung bleibt am Vortag (Mittwoch) ab 16.00 Uhr bis und mit Freitag, 14. Mai 2021, geschlossen. Für Notfälle besteht ein Pikettdienst unter Mobile 076 296 84 44.

### Pfingsten

Am Pfingstmontag, 24. Mai 2021, bleiben die Gemeindeverwaltung und -betriebe geschlossen. Für Notfälle besteht ein Pikettdienst unter Mobile 076 296 84 44.

### Fronleichnam

Am Donnerstag, 3. Juni 2021, ist Fronleichnam. Dieser Feiertag ist den Sonntagen gleichgestellt, es darf nicht gearbeitet werden. Die Gemeindeverwaltung bleibt am Vortag (Mittwoch) ab 16.00 Uhr bis und mit Freitag, 4. Juni 2021, geschlossen. Für Notfälle besteht ein Pikettdienst unter Mobile 076 296 84 44.

### Hundekontrolle 2021

Die Hundetaxe wird jeweils für die Periode vom 1. Mai bis am 30. April verrechnet und beträgt Fr. 120.00 pro Hund. Ca. Ende Mai werden Sie die entsprechende Rechnung von der Gemeindekanzlei erhalten.

Taxpflichtig sind alle Hunde ab dem dritten Lebensmonat. Für Hunde aus eigener Zucht gilt dies ab dem sechsten Lebensmonat. Für die nach dem 31. Oktober bis zum 30. April taxpflichtig werdenden Hunde ist die Hälfte der Hundetaxe zu bezahlen. Hundehalter, welche die Hundehaltung zwischen dem 1. Mai und dem 31. Oktober aufgeben und dies fristgerecht (innert 10 Tagen) melden, wird die Hälfte der Hundetaxe rückerstattet. Die gemäss § 22 Abs. 1 der Verordnung zum Hundegesetz von der Hundetaxe befreiten Hunde müssen trotzdem der Gemeinde gemeldet und im Register erfasst werden.

Für Hunderassen, welche als „Hunde mit erhöhtem Gefährdungspotenzial“ eingestuft werden, muss beim Kantonalen Veterinärdienst eine Halteberechtigung eingeholt werden. Diese muss ebenfalls bei der Anmeldung des Hundes auf der Wohngemeinde vorgewiesen werden.

Wir bitten alle Hundehalter, Mutationen (Namens-, Halter-, Wohnortswechsel, Adressänderung, Tod des Hundes) innert 10 Tagen der Gemeindekanzlei und gleichzeitig an AMICUS zu melden. Nur so können wir unser Register aktuell halten und fehlerhafte Rechnungen vermeiden.

Weiter bitten wir alle Hundehalter, den Kot ihres Tieres überall aufzunehmen (auch in Feldern und im Wald) und korrekt zu entsorgen.



© 2020 Monika Meier



© 2019 gemeinde-news.com

### Neue Gemeinde-News App 2021

Seit anfangs Februar erscheint die Gemeinde-News App für iOS und Android aufgefrischt mit neuen Funktionen und besserer Leistung. Die alte Version kann seit einiger Zeit nicht mehr verwendet werden. So erhalten Sie die neue Version:

1. Neue App im App-Store herunterladen (Für bereits installierte Apps wird die Information für den Update sobald verfügbar auf das Gerät gesendet).
2. Nach dem Herunterladen der neuen App müssen Sie Ihre Gemeinde(n) neu auswählen.
3. Danach erhalten Sie die Push-Mitteilungen wie gewohnt.

Laden Sie die App herunter und erhalten so jeweils aktuelle Informationen der Gemeinde Böttstein!

### Hundehaltung

Es ist verboten, Hunde unbeaufsichtigt laufen zu lassen. Bei Begegnungen mit Menschen und Tieren sind Hunde an der Leine zu führen. Gemäss § 21 der aargauischen Jagdverordnung sind Hunde jeweils vom 1. April bis 31. Juli auch im Wald und am Waldrand an der Leine zu führen.

### Obligatorische Schiesspflicht

Die obligatorische Schiesspflicht kann im Schiessstand Kleindöttingen erfüllt werden am

- Samstag, 15. Mai 2021, von 9.30 bis 11.30 Uhr SG Böttstein
- Mittwoch, 2. Juni 2021, von 18.00 bis 19.30 Uhr SB Eien-Kleindöttingen
- Samstag, 7. August 2021, von 9.30 bis 11.30 Uhr SG Böttstein
- Donnerstag, 26. August 2021, von 17.30 bis 19.30 Uhr SB Eien-Kleindöttingen

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind Dienst- und Schiessbüchlein oder Leistungsausweis sowie die Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht (Klebebogen) mitzubringen.

Die obligatorische Schiesspflicht am 2. Juni 2021 findet zusammen mit dem Feldschiessen statt, sofern das offizielle Feldschiessen vom 29. Mai 2021 durch den Bund abgesagt wird.

### Weihnachtsbaum gesucht

In der vergangenen Jahren durften wir an der Hauptstrasse immer einen Weihnachtsbaum mit vielen Kerzen geschmückt bestaunen. Für dieses Jahr sind wir noch auf der Suche nach einem Weihnachtsbaum. Haben Sie eine Tanne, welche Sie zur Verfügung stellen möchten? Dann melden Sie sich doch beim Leiter des Bauamtes, Herr Beat Märki, Tel. 056 269 12 39.

### Anlauf- und Beratungsstelle Pro Senectute

Die Anlauf- und Beratungsstelle der Pro Senectute wurde im 2020 von der Bevölkerung der Gemeinde Böttstein 46x kontaktiert. Fragen wurden zu folgenden Themen gestellt (eine Kontaktaufnahme kann Fragen zu mehreren Themen beinhalten):

Erwachsenenschutz, Tod: 9; Finanzen: 10; Gesundheit: 3; Präventive Angebote: 7; Dienstleistungen Pro Senectute: 14; Sozialversicherungen: 2; Wohnen: 5; Zuständigkeit: 1.

Die Kontaktaufnahme erfolgte telefonisch (37), persönlich auf der Beratungsstelle (6) oder per E-Mail (3).



© 2021 Monika Meier

### Regionales Altersheim Unteres Aaretal

*Der Erweiterungsbau nimmt Form an*

Der Erweiterungsbau begann mit dem Spatenstich am 25. Oktober 2019. Seitdem wurden Kilometer lange Elektrorohre und Elektrokabel verlegt sowie hunderte von Metern Wasserleitungen und Lüftungskanäle montiert. Insgesamt 110 Fenster und 33 Balkontüren eingebaut sowie tausende Tonnen Beton verarbeitet. Es ist also einiges passiert seit dem Spatenstich und mit grosser Unterstützung und hervorragender Arbeit verschiedenster Unternehmer konnte der Rohbau erfolgreich realisiert und fertig gestellt werden.

Nun werden bis zum Spätsommer Gipser- und Malerarbeiten, Installation der Sanitäreanlagen, die ganze Infrastruktur und noch Vieles mehr ausgeführt und fertig gestellt, sodass dann mit grosser Freude und Spannung der Erweiterungsbau bezogen und in eine neue Ära gestartet werden darf.

Anschliessend wird dann das bestehende Haus saniert, sodass sich das Regionale Altersheim Unteres Aaretal Ende 2022 in neuem Kleid und mit neuem Auftritt präsentieren darf. Soviel kann gesagt werden, das Regionale Altersheim Unteres Aaretal in Döttingen bleibt weiterhin

das zentrale Haus für Pflege und Betreuung in der Region als attraktiver und innovativer Begegnungsort für die Bewohner, die Mitarbeitenden und die Bevölkerung.

Geplant ist, dass mit der Fertigstellung des Erweiterungsbaus die Bevölkerung vorgängig im Rahmen eines Tages der offenen Türen einen Einblick in das neue Haus erhalten kann und so einen Eindruck von dem schönen und spannenden Bau erhält.

Die ganze Bauphase mit den erschwerten Bedingungen verbunden mit einer hohen Flexibilität, kann nur dank der grossen Unterstützung der Bewohner, Mitarbeitenden und Angehörigen realisiert werden.



© 2021 Monika Meier

### Neuer Traktor für das Bauamt Böttstein

An der letzten Gemeindeversammlung vom 18. November 2020 hat die Gemeindeversammlung einem Budgetbetrag für den Ersatz des bisherigen Traktors Steyr zugestimmt.

Die Vergabe des neuen Fahrzeuges ist an die Firma Märki Landmaschinen, Leuggern, erfolgt. In der Zwischenzeit wurde der neue Traktor Marke «Massey Ferguson 5713S» geliefert. In Kürze kommt noch der Frontlader.

Das Team des kommunalen Bauamtes freut sich, mit dem neuen Traktor für Sie im Dienst der Gemeinde Böttstein tätig zu sein.

### Neue Internetseite mit Gemeindestatistiken

Statistik Aargau hat eine neue Internetseite mit statistischen Informationen zu allen Gemeinden im Kanton Aargau aufgeschaltet. Wie hat sich die Bevölkerung in der Vergangenheit verändert? Wie steht der Steuerfuss der Gemeinde Böttstein im Vergleich mit anderen Gemeinden? Wie viele Fahrzeuge sind in unserer Gemeinde eingelöst? Dies und viele weitere, interessante Informationen erhalten Sie auf [www.ag.ch/statistik](http://www.ag.ch/statistik) unter dem "Gemeindeporträt". Die Daten und Grafiken können auch exportiert und weiterverwendet werden.

### Abstimmungen vom 13. Juni 2021

Eidg. Vorlagen zur Abstimmung:

- *Vorlage 1:* Volksinitiative vom 18. Januar 2018 „Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz“
- *Vorlage 2:* Volksinitiative vom 25. Mai 2018 „Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide“
- *Vorlage 3:* Bundesgesetz vom 25. September 2020 über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)
- *Vorlage 4:* Bundesgesetz vom 25. September 2020 über die Verminderung von Treibhausgasemissionen (CO2-Gesetz)
- *Vorlage 5:* Bundesgesetz vom 25. September 2020 über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus (PMT)

### Termine 2021

Der Gemeinderat hat die Termine 2021 wie folgt festgelegt (sofern eine Durchführung aufgrund der aktuellen Corona-Massnahmen möglich ist):

- 28.04.2021, Kulturnetz - Böttstein ...verbindet / **ABSAGE**
- 05.05.2021, Seniorenausfahrt / **ABSAGE**
- 26.05.2021, Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlung
- 01.08.2021, Bundesfeier
- 11.09.2021, kultureller Anlass im Kulturhaus Rain
- 21.10.2021, Jungbürgerfeier
- 03.11.2021, Schlussessen Kommissionen
- 17.11.2021, Einwohnergemeindeversammlung
- 25.11.2021, Kulturnetz - Böttstein ...verbindet



© 2016 Monika Meier

# 11.42

Kleindöttingen





© 2019 Monika Meier

### Arbeitsvergaben

Folgende Arbeitsvergaben wurde beschlossen:

*Doppelkindergarten Rain / Teilabbruch und Erweiterung*

Architekturleistungen Phasen 1 und 2: HM Architekten GmbH, Gippingen

*Sanierung/Zustandserhebung Kanalisationsleitungen / Kanal- und Schachtsanierungen*

Projektierung und Bauleitung: Ingenieurbüro Senn AG, Nussbaumen

*Sanierung/Zustandserhebung Kanalisationsleitungen / Kanalfernsehaufnahmen private Hausanschlüsse*

Projektierung, Bauleitung und Dokumentation: Ingenieurbüro Senn AG, Nussbaumen

*Sanierung/Zustandserhebung Kanalisationsleitungen / Umsetzung Konfliktplan im Grundwasserfassungsbereich Kleindöttingen*

Projektierung und Bauleitung: Ingenieurbüro Senn AG, Nussbaumen

*Ersatz Gemeindeinformatik*

Informatik Hauptapplikationen (Einwohnerkon-

trolle und Finanzen): Talus Informatik AG, Wiler bei Seedorf

### Erteilte Baubewilligungen

Vögeli Holzbau AG, Kleindöttingen, Firmenreklamen am Gebäude sowie Umnutzung Halle (nachträgliches Baugesuch), Böttsteinerstrasse 2, Kleindöttingen

Eyüp Öztürk, Kleindöttingen, Sitzplatzverglasung (nachträgliches Baugesuch), Hauptstrasse 39b, Kleindöttingen

Markus Meyer, Erlenbach, Umbau Einfamilienhaus/Dachsanierung, Lindenweg 11, Kleindöttingen

Francesco und Sabine Ferro, Kleindöttingen, Terrassen-Glasüberdachung, Mattenweg 40B, Kleindöttingen

MOWE Haus GmbH, Winterthur, Neubau 3 Reiheneinfamilienhäuser und Carports, Kirchweg 13/15/17, Kleindöttingen

Martin und Sonja Haus, Kleindöttingen, Gartenhaus, Kirchweg 2, Kleindöttingen



Schule

© 2021 Schulen Böttstein



© 2021 Schulen Böttstein

### Zahnprophylaxe

Der beste Schutz für gesunde Zähne ist eine regelmässige Zahnpflege. Deshalb ist es wichtig, auf gründliche Zahnreinigung und Mundhygiene zu achten.

Ab dem 1. Kindergarten bis zur 6. Klasse besucht die speziell ausgebildete Schulzahnpflegeinstruktorin, Manuela Nef, jede Klasse vier- bis sechsmal pro Jahr. Den Kindern wird altersgerecht der richtige Umgang mit Zahnbürste und Zahnseide aufgezeigt. Ebenfalls wird ihnen der Aufbau der Zähne nähergebracht. Mit diesem Unterricht unterstützen die Schulen Böttstein die Eltern bei ihren Bemühungen um eine gute Zahngesundheit ihrer Kinder.

Nebst der richtigen Zahnhygiene wird den Kindern aufgezeigt, wie sich eine gesunde Ernährung auf die Zahngesundheit auswirkt.

Bei Schuleintritt erhält jedes Kind ein blaues Gutscheineheft der Volksschule für die jährliche zahnärztliche Kontrolluntersuchung. Jede Schülerin und jeder Schüler hat bis zum Schulaustritt der Volksschule das Anrecht auf eine jährliche Zahnkontrolle bei seinem Zahnarzt. Diese Kosten werden vom Kanton übernommen. Das Gutscheineheft muss von den Eltern sorgfältig aufbewahrt werden.





### Findus zu Besuch in der EK

Der Kater Findus begleitet die EK durch das Schuljahr: Die ganze Klasse war aufgeregt, als eine Schülerin mit ihren jungen Kätzchen die 1. und 2. Einschulungsklasse besuchte. Mäuschenstill und gespannt beobachteten die Schülerinnen und Schüler die jungen Katzen. Diese waren ob so vielen neugierigen Blicken ganz eingeschüchtert und verkrochen sich ganz hinten in ihrem Katzenkorb. Doch es dauerte nicht lange und sie lugten mit ihren grossen Augen ganz neugierig zu den Kindern, welche miteinander eifrig darüber diskutierten, was Katzen fressen, wie alt sie werden und was sie den ganzen Tag anstellen.

Herr Widmer, der Klassenlehrer, las aus dem Buch Pettersson und Findus eine Geschichte vor und die Kinder durften anschliessend ein Bild dazu malen.

Nach einer Stunde wurden die kleinen Kätzchen wieder abgeholt und zu ihrer Mutter gebracht. Die Kinder haben den Besuch dieser zwei kleinen und herzigen Kätzchen sehr genossen und werden bestimmt noch lange davon erzählen.



### Abgabe Bademarken

Am Samstag, 24. April 2021, öffnet die Badi Döttingen ihre Tore für die neue Badesaison, sofern dies die COVID-19-Situation zulässt. Für die Schülerinnen und Schüler der Gemeinde Böttstein gelten die gleichen Bedingungen wie für diejenigen der Gemeinde Döttingen. Die Badeabonnemente für Kinder werden in der Schule für Fr. 40.00 abgegeben. Wird ein Abo an der Schwimmbadkasse gelöst, so sind dafür Fr. 60.00 zu bezahlen.

Die Schülerinnen und Schüler können voraussichtlich ab Montag, 29. März 2021, bis Freitag, 11. Juni 2021, bei der Schulverwaltung der Schulen Böttstein Badeabonnemente beziehen. Sollte Ihr Kind ein solches Abo wünschen, bitten wir Sie, ihm Fr. 40.00 sowie ein Foto mitzugeben. Die Abonnemente werden jeweils am Morgen in der grossen Pause abgegeben. Nach dem 11. Juni 2021 können weitere Abonnemente zum regulären Preis in der Badi Döttingen bezogen werden.

### Schulfreie Tage

*Frühlingsferien* Montag, 12. April, bis Freitag, 23. April 2021

*Auffahrt* Donnerstag, 13. Mai, und Freitag, 14. Mai 2021

*Pfingsten* Pfingstmontag, 14. Mai 2021

*Fronleichnam* Donnerstag, 3. Juni, und Freitag, 4. Juni 2021

Aktuelle Informationen und Impressionen zu unseren Schulaktivitäten und auch Corona-Schutzmassnahmen finden Sie jederzeit auf unserer Schulhomepage [www.schulen-boettstein.ch](http://www.schulen-boettstein.ch).



© 2021 Schulen Böttstein

### Sportunterricht der 3. Real einmal anders

*Bericht von Elona Golaj:* Da es ja im Sportunterricht auch nicht ganz normal zur Sache geht, müssen wir manchmal improvisieren und neue Spiele spielen. Was sich immer wieder anbietet ist joggen. Bei uns in der Nähe liegt das schöne Weerd-Weiher Gebiet, ideal auch für Ausdauersport. Dem Aaredamm entlang der Aare zu joggen ist eine perfekte Strecke für uns. Erfreulicherweise haben viele von uns die Freude am Rennen an der frischen Luft wiederentdeckt.

An einem besonders kalten, schneereichen Tag – da rannten wir irgendwie schneller als sonst – kamen wir an diesem kleinen Aarestrand bei Eien vorbei. Da machten wir ein paar Stretch- und Dehnübungen. Die Aare hatte gemäss unserem Sportlehrer, Herrn Raymond Kalt, eine Temperatur von nur 6,9 Grad (ich glaube, er hat diese Info kurz gegoogelt). Da kam einigen von uns die zündende Idee, Joggen mal mit einem Eisbad zu kombinieren. Der Entscheid war schnell gefasst und schon drei Wochen später, nun zwar ohne Schnee, aber bei blauem Himmel und immer noch kalten 7,3 Grad Wassertemperatur, machten wir Ernst. Wir gingen schwimmen.

Okay, es war ein kurzes Eintauchen und kein Schwimmen, aber trotzdem war es ein tolles Erlebnis. Zehn Schüler sind an diesem herrlichen Wintertag ins Wasser gegangen. Wer das Gekreische der grössten Jungs gehört hat, hätte denken können, sie litten unter grossen Schmerzen. Aber das Gegenteil war der Fall. Alle kamen erfrischt und gestärkt aus dem Wasser. «Jetzt fühlt sich die Luft ganz warm an, mir ist nicht mehr kalt», meinte Oltion etwas überrascht.

Ich glaube, diese Sportstunde wird uns lange in Erinnerung bleiben. Es war sprichwörtlich ein «mega cooles» Erlebnis.



© 2021 Schulen Böttstein





## Gesellschaft

© 2020 BirdLife

### Klingnauer Stausee - Tage der Artenvielfalt

Dieses Jahr finden die traditionellen Aargauer Tage der Artenvielfalt am Klingnauer Stausee statt. Das BirdLife-Naturzentrum Klingnauer Stausee und das Naturama Aargau laden die Bevölkerung gemeinsam ein, am 29. und 30. Mai 2021 die Natur des Unteren Aaretal zu entdecken.

Auf dem Programm stehen spannende Exkursionen mit Gebietskennern, Artenerhebungen durch Expertinnen sowie ein Biodiversitätsmarkt mit Erlebnisstationen zur Tierwelt. Die Ausstellung und der Erlebnispfad des Naturzentrums stehen zudem allen Besuchern und Besucherinnen gratis offen. Bastelaktivitäten für Kinder und Informationsstände von Naturschutzorganisationen runden das Angebot ab. Für die Verpflegung zwischendurch stehen ein Grill sowie das Café des Naturzentrums zur Verfügung.

Ob Familie, Laie oder Fachfrau: Für Naturinteressierte jeden Alters gibt es etwas zu entdecken. Die detaillierten Informationen zum Programm finden Sie auf [www.naturzentrum-klingnauerstausee.ch/events](http://www.naturzentrum-klingnauerstausee.ch/events). Wir freuen uns auf zahlreiche BesucherInnen!



© 2020 BirdLife

### Wir halten durch ...

Nach meiner Amtsübernahme 2020 als Präsident der Präsidenten mit gleichzeitiger Amtsübernahme von Katy Wenger als Aktuarin der Dorfvereine der Gemeinde Böttstein galt der Start mit einem Aufruf zum Vereins-Datenupdate als gelungen.

Vieles hatten wir vor und es kam für alle anders als gedacht. Die am 16. März 2020 behördlich verhängten Massnahmen schlugen ein wie eine Bombe, niemand war danach mehr zu sehen. Es gilt die gesundheitlichen Schutzziele zu befolgen verbunden mit massiven Einschränkungen in der Bewegungsfreiheit. Unvorstellbare Zwangspausen als Konsequenz, gerade für uns geselligen Vereinsmenschen, die sich eben durch das „Zusammenseinwollen“ auszeichnen. Wir vermissen einander und viele jetzt schon ein ganzes Jahr – unglaublich, aber wahr.

Es darf nicht sein, dass man das aktive Vereinsleben im Dorf nur noch aus der Vergangenheit kennt. Lassen wir uns nicht entmutigen, denn es muss weiter gehen. Freuen wir uns doch auf die Zeit danach, denn die kommt ganz bestimmt. Dann darf wieder gemeinsam geturnt, gespielt, geschossen, musiziert, gesungen, getanzt und gelacht werden. Turnerabende, Mannschaftsspiele, Wettkämpfe, Gesangsansätze und Ständli, gesellige Anlässe, ja sogar gemeinsame 1. Augustfeierlichkeiten werden wieder stattfinden.

Stellt euch vor, wie schön das für viele sein wird, nach über einem Jahr der auferlegten Passivität werden wir unsere Freunde wieder treffen, denn auf die ist Verlass, die kommen wieder!

### Aufruf an die Vereinsmitglieder zum Durchhalten

Gebt auf keinen Fall die Hoffnung auf und haltet euch eure bisher gewohnten Wochentage für das zukünftige Vereinsleben im Dorf frei. Wir müssen durchhalten, bis wir uns wieder mit unseren Vereinskolleginnen und Vereinskollegen zu den verschiedensten Aktivitäten treffen dürfen.

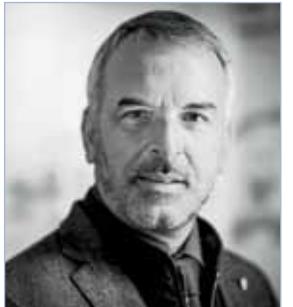
„Es lebe das Vereinsleben“! Wir wünschen allen Durchhaltewilligen und gute Gesundheit.

*Heinz Vögeli, Präsident der Präsidenten der Vereine,  
Gemeinde Böttstein*

*Katy Wenger, Aktuarin der Vereine, Gemeinde Böttstein*

### TCS - Sicheres Kurvenfahren mit dem Motorrad

Ein sicheres Kurvenfahren mit dem Motorrad reduziert das Unfallrisiko: Werden Kurven richtig gefahren, kann man besser auf Hindernisse reagieren und hat einen grösseren Sicherheitsabstand zum Gegenverkehr. Wer also sicheres Kurvenfahren beherrscht, kann sein Unfallrisiko deutlich reduzieren. In den untenstehenden Schemata erfahren Sie mehr über die richtige Geschwindigkeits- und Linienwahl beim Kurvenfahren, damit auch Sie sicher durch die nächste Kurve fahren.



© 2021 Heinz Vögeli,  
Katy Wenger

### Links- und Rechtskurven mit dem Motorrad

- Mit angepasster Geschwindigkeit in die Kurve fahren – planen Sie genug Reserven ein, nie zu schnell.
- Mit dem nötigen Sicherheitsabstand zur Mittellinie die Kurve möglichst weit aussen anfahren – so sehen Sie früh den weiteren Strassenverlauf und mögliche Hindernisse.
- Sobald der weitere Strassenverlauf sichtbar ist, beschleunigen und gleichzeitig in die Fahrbahnmitte fahren – so halten Sie einen grösseren Sicherheitsabstand zum Gegenverkehr.

### S-Kurven mit dem Motorrad

- In S-Kurven bekommen Sie die optimale Rückmeldung, ob Sie Links- und Rechtskurven richtig und sicher fahren.
- Nur wenn Sie nach der ersten Kurve optimal positioniert sind, können Sie den Strassenverlauf bestmöglich einsehen und die nächste Kurve optimal und sicher anfahren.

### Trainieren Sie für mehr Sicherheit

Trainieren Sie deshalb für Ihre eigene Sicherheit die richtige Kurvenlinie, grössere Schräglagen und die richtige Blicktechnik. Es gilt: Blicken Sie immer dorthin, wo Sie hinfahren wollen. Das TCS Fahrzentrum Frick bietet hierzu ein umfangreiches Schräglagentraining an.

### Absage Ferienpass 2021

Wie die ganze Bevölkerung, hatte auch das Ferienpassteam lange auf eine Entspannung der gesundheitlichen Lage gehofft. Bereits Ende Januar wurde das Ferienpassprogramm abgesagt. Diese schwere Entscheidung wurde bewusst frühzeitig bekannt gegeben, damit grosse Enttäuschungen seitens der Kinder vermieden werden konnten. Da sich der Ferienpass Unteres Aaretal aus neun Gemeinden zusammensetzt und eine enorme Durchmischung während der Kurse stattfindet, konnten die Teamfrauen unter diesen Umständen nicht verantwortungsbewusst organisieren.

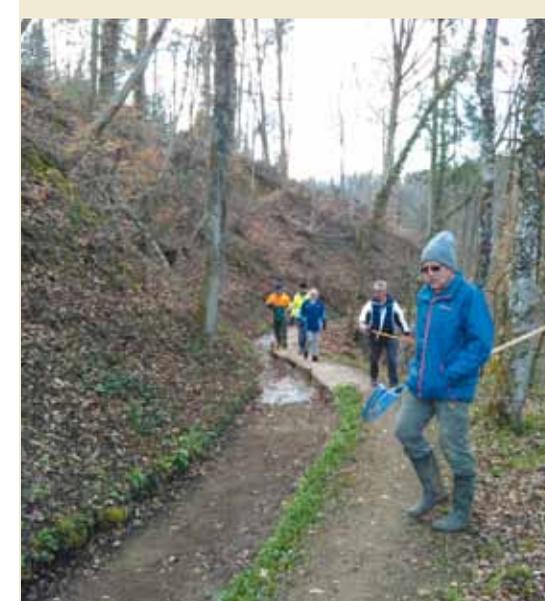
Die Gesundheit der Ferienpasskinder und der Kursleitenden hat für das Team oberste Priorität. Die für 2021 geplanten Kurse wären alle sehr unterschiedlich gewesen. Das Ferienpassteam hätte kaum sicherstellen können, überall die benötigten Schutzkonzepte und Rahmenbedingungen genügend rasch an die Regelungen des BAG und des Kantons anzupassen. So hätten Kurse kurzfristig abgesagt werden müssen. Für die Kinder hätte es kein faires Angebot gegeben. Das Jubiläumsfest 2020 wird um ein weiteres Jahr verschoben. Das ganze Ferienpassteam dankt allen Kursleitern und Kursleiterinnen für ihr wertvolles Engagement. Natürlich sind neue Kursleitende, aber auch neue Teammitglieder herzlich willkommen. Hoffentlich können beim nächsten Ferienpass 2022 wieder Kinderaugen zum Glänzen gebracht werden.

### Frühjahrsputz am Mühlebach Böttstein

Der viele Schnee im Februar 2021 brachte unzählige Baumriesen zu Fall. Dieser Baumschlag setzte auch dem Mühlebach arg zu und unterbrach auch das Weglein, welches seit seiner Sanierung durch die Lernenden des Paul Scherrer Instituts rege benutzt wurde. Dem Verein Kultur am Mühlebach Böttstein wurden von verschiedenen Seiten dieser Unterbruch zugetragen verbunden mit der Bitte, diesen wieder 'gängig' zu machen. Wegen den immensen Schäden waren die Forstteams mehr als ausgelastet. Mit viel Geschick gelang es dennoch Walter Hess, dass die riesigen Kerle kurz vor dem Bachputztag entfernt werden konnten. Somit stand, respektiv lag, den gut zwei Dutzend Helfern nichts mehr im Wege und die 'Putzete' konnte am Samstag, 20. März 2021, um 8.45 Uhr beginnen. Die Helfer, alles Mitglieder vom v-kmb mit einer Ausnahme, rückten einerseits der grossen Menge an Restholz, aber auch dem vielen Laub zu Leibe. Mit einem Lunch mit herrlichen Burebrot-Sandwiches vom Burestübli Böttstein sowie viel heissem Tee und Kaffee konnten über den Mittag bei der Mühle Böttstein neue Kräfte getankt werden. Diese waren mehr als nötig, denn Äste, Laub und abgelagerter Kalk wollten kein Ende nehmen. Pünktlich um 15.00 Uhr galt es wieder 'Mühlebach Marsch' und das frische im Moment noch getrübe Quellwasser machte sich auf den frisch herausgeputzten Weg Richtung Aare.

Gegen 17.00 Uhr sahen zufriedene 'Putzer und Putzerinnen', wie das Wasser auch beim Schlossweiher wieder plätscherte. Alle waren zufrieden und auch ein bisschen stolz, dass die Vision vom v-kmb 'Zusammen lebendige Räume schaffen – heute für morgen' nicht nur Worte, sondern auch in Taten umgesetzt und verwirklicht werden konnten. Denn das Funktionieren dieses Wasserlaufes ist ein entscheidendes Puzzleteil, damit sich das grosse Wasserrad der Mühle Böttstein dereinst wieder drehen kann.

Damit auch dies nicht nur Worte bleiben, engagiert sich der v-kmb, die Parzelle mit der Mühle Böttstein zu erwerben. Es ist noch ein weiter Weg, darum ist jeder Spendebatzen willkommen. Weitere Details dazu siehe Spendenbarometer auf [www.v-kmb.ch](http://www.v-kmb.ch) oder direkt auf IBAN CH22 8065 2000 0081 0244 9 – Herzlichen Dank!



### Die BRUGG Pipes laden alle in der Region Zurzibiet herzlich zum digitalen Jubiläumsevent am Donnerstag, 8. April 2021 ab 18.30 Uhr ein.

Es erwartet Sie eine aufregende Jubiläumsshow voller spannender Unterhaltung, Showacts und Musik. Die erfolgreiche Moderatorin **Miriam Rickli** begleitet uns mit Charme durch die Show und das Komiker-Duo **LAPSUS** sorgt dabei für eine gute Portion Humor.

Einschalten und unvergessliche Momente in der Welt von BRUGG geniessen. Ganz bequem via Livestream an Ihrem Bildschirm, wo auch immer Sie gerade sind. Wir freuen uns auf Sie!



JETZT Anmelden auf [brugg125.com/jubilaemsevent](http://brugg125.com/jubilaemsevent) oder QR-Code

**BRUGG**  
Pipes [bruggpipes.com](http://bruggpipes.com)



10.23

Kleindöttingen

## Gewerbe

# 40 Jahre Polsteratelier Sutter

## Neubezüge und Reparaturen von Polstermöbeln aller Art

Was vor bald einem halben Jahrhundert als Hobby mit dem Bruder begann, hat sich zu einem erfolgreichen Ein-Mann-Betrieb mit vielen zufriedenen Kunden entwickelt. Seit dem 1. April 1981 ist Rolf Sutters Polsteratelier selbständig und verschönert Wohnräume mit viel Herzblut, Sorgfalt und handwerklichem Geschick.

Rolf Sutter genoss eine solide Ausbildung bei deSede in Klingnau. Dort erlernte er das Handwerk des Polsterers und führt nun alle Arbeitsschritte von der Kundenberatung bis zum fertigen Möbelstück im Böttsteiner Atelier aus. Er holt und liefert die Waren, geht kompetent auf die Bedürfnisse und Ideen seiner Kunden ein und leistet erstklassige Schweizer Handarbeit.

Arbeiten verschiedenster Art sind bereits über den Atelier-tisch gegangen und zieren in neuem Glanz die Wohnungen seiner Kunden. Stoffe, Leder und Kunstleder in unterschiedlichen Farben und Mustern können im Atelier angeschaut und ausgewählt werden.

Momentan ist der Neubezug von Stühlen, Eckbänken und Motorradsitzen besonders gefragt. Das Unternehmen stellt zudem Kissen in jeder beliebigen Form und für unterschiedliche Zwecke selbst her – sei dies für Kirchenbänke, Wohnmobile, Schiffe oder Sofas – und es bringt Sessel, Polstergruppen und Hocker wieder auf Vordermann.

Dabei berücksichtigt der Polsterer einerseits die Wünsche der Kunden und andererseits empfiehlt er weitere Anpassungen, wie beispielsweise neue Polster für besten Sitzkomfort, die aus Expertensicht notwendig erscheinen. Ausserdem ist das Unternehmen offen für Zusammenarbeit: andere ortsansässige Firmen verlassen sich gerne auf das Polsteratelier Sutter. Rolf Sutter freut sich auf Ihren geschätzten Auftrag!



© 2021 Polsteratelier Sutter

### Aus alt wird neu

Recyclen und flicken statt in die Mülltonne schicken! Warum sollte ein altes aber wunderschön geformtes Erbstück weggeworfen werden, obwohl lediglich der Stoff abgewetzt und das Polster durchgesessen ist? Das Polsteratelier Sutter bezieht Ihr gutes Stück mit dem Stoff Ihrer Wahl, so dass das Möbel wieder wie neu wirkt und Sie jahrelang Freude daran haben!

### Herzlichen Dank

Ein grosses Dankeschön an die treue Kundschaft des Ateliers, die den Kleinbetrieb in der Region in den vergangenen 40 Jahren berücksichtigt und ihm Ihre Aufträge erteilt hat!

Polsteratelier Sutter  
Hauptstrasse 43  
5315 Böttstein

Tel. 056 245 49 55  
[www.polsteratelier-sutter.ch](http://www.polsteratelier-sutter.ch)



Zu Besuch beim...

## neuen GAV-Präsidenten

der Gemeindeammänner-Vereinigung des Kantons Aargau

„Erster Zurzibieter GAV-Präsident“

**Gratuliere zu dieser ehrenvollen Ernennung, wie ist es dazu gekommen?** Ich bin seit 2014 Vorstandsmitglied der GAV, jeder Bezirk im Kanton stellt zwei Personen. Durch meine Doppelfunktion als Grossrat und Gemeindeammann bin ich quasi gleich in die engere Auswahl gerutscht. Eine Findungskommission hat mich nach verschiedenen Hearings vorgeschlagen, der Vorstand mich einstimmig nominiert. Von der Generalversammlung wurde ich schliesslich mit 99 % der Stimmen gewählt.

**Wofür setzt sich die Gemeindeammänner-Vereinigung (GAV) ein?** Wir vertreten die Interessen von 690'000 Bürgerinnen und Bürgern im Kanton aus Sicht der Gemeinden – wir sind diejenigen, die ihren Puls am besten spüren. Wir bereiten Vernehmlassungen für die Gemeinden vor, organisieren Podien sowie Infoveranstaltungen und nehmen Stellung zu verschiedenen Vorlagen. Wir sind sozusagen das Scharnier zwischen den Gemeinden und der Kantonsregierung.

**Deine Vorgängerin Renate Gautschy gilt als die Schweizer Gemeinde-Exekutivpolitikerin schlechthin – eine hohe Messlatte?** Ja, sehr – sie hat ihre Arbeit mit viel Engagement, Charme und grosser Dossierkenntnis gemeistert. Ich werde sie natürlich nicht 1:1 ersetzen können, aber ich bringe viel Herzblut mit und fühle mich sehr wohl auf der Exekutiv-Ebene. Zudem habe ich eine grosse Stütze mit Martin Hitz, dem Geschäftsstellenleiter der GAV, der übrigens auch aus dem Zurzibiet ist.

**Welche Themen wird die GAV als Erstes an die Hand nehmen?** Eines der Hauptthemen ist die Steuergesetzrevision. Da drohen 80 Millionen Franken Einnahmen wegzubrechen. Dann ist die Digitalisierung ein ganz wichtiger Bereich, da soll künftig ein Zugangsportale für Bürgerinnen und Bürger entstehen. Eines steht aber fest, die Arbeit wird uns ganz sicher nicht ausgehen – daher, packen wir's an!



© 2021 Monika Meier

### Gemeindeammänner-Vereinigung (GAV)

Die Gemeindeammänner (Präsidentinnen und Präsidenten der Aargauer Gemeinden heissen Gemeindeammann) aller Gemeinden (aktuell 209) sind in der Gemeindeammänner-Vereinigung des Kantons Aargaus (GAV) zusammengeschlossen.

Einmal jährlich entscheidet die Generalversammlung über Protokoll, Jahresbericht, Rechnung und Budget.

Der Vorstand mit seinen 22 Mitgliedern wird bestellt durch die Entsendung von 2 Vertretern aus jedem Bezirk. Dieser führt die Geschäfte für die Vereinigung. Die Sitzungen finden im Normalfall im Grossratsgebäude in Aarau statt.

Der Vorstand wird von einer Präsidentin bzw. einem Präsidenten geführt, welche/r von der Generalversammlung gewählt wird. Zudem prüfen zwei von der Generalversammlung gewählte Revisoren die jährliche Rechnung.

Die Vorstandsmitglieder werden in verschiedene Fachgremien delegiert, welche sich einem Fachgebiet oder einem Projekt widmen.

### Kontakt

Geschäftsstelle GAV  
Martin Hitz (mhitz@awb.ch)  
Freienwilstrasse 1  
5426 Lengnau

www.gav.gemeinden-ag.ch  
Tel. 056 266 40 70

14.53

Aarau

# Agenda

**28.04.2021** abgesagt  
Kulturnetz - Böttstein ...verbindet

**03.05.2021**  
Häckseldienst  
Gemeinde Böttstein

**05.05.2021** abgesagt  
Seniorenausflug  
Gemeinde Böttstein

**15.05.2021**  
Obligatorische Schiesspflicht  
09.30 bis 11.30 Uhr Schiessstand Kleindöttingen

**26.05.2021**  
Ortsbürgergemeindeversammlung  
19.30 Uhr Mehrzweckhalle Kleindöttingen

**26.05.2021**  
Einwohnergemeindeversammlung  
20.00 Uhr Mehrzweckhalle Kleindöttingen

**02.06.2021**  
Obligatorische Schiesspflicht  
18.00 bis 19.30 Uhr Schiessstand Kleindöttingen

**05.06.2021**  
Papiersammlung  
Unihockey-Club Kleindöttingen

**13.06.2021**  
Abstimmungen

**conex** 

**Auflage:** 2'050 Exemplare

**Herausgeber:** Gemeinde Böttstein

**Redaktion:** Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

**Design:** pimento.ch

**Fotos:** Verschiedene

**Erscheinung:** Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 6 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

## Redaktionsschluss

> Nr. 03 Juni/Juli: **Mittwoch, 19. Mai 2021**

> Nr. 04 August/September: **Donnerstag, 22. Juli 2021**

 **Böttstein**  
...verbindet



## Redaktion conex

Gemeindeverwaltung Böttstein

Kirchweg 16

5314 Kleindöttingen

Tel. 056 269 12 20

[gemeinde@boettstein.ch](mailto:gemeinde@boettstein.ch)